



Centro Internazionale  
per la Conservazione del  
Patrimonio Architettonico

**PROGRAMMA  
FINALE**

**1° Congresso Specialistico Internazionale**

**Cimiteri Monumentali:  
Conoscenza, Conservazione, Restyling ed Innovazione**

**03 – 05 Maggio 2006**

**Luogo:  
Teatro di S. Carlo, Modena, Italia**

**UNESCO's World Heritage Centre**



**Regione Emilia-Romagna**



Comune di Modena



Università degli  
Studi di Firenze



Ordine degli architetti  
pianificatori paesaggisti e  
conservatori della  
provincia di Modena



Advanced Research Centre  
for Cultural heritage  
Interdisciplinary Projects



**SLOVENSKO  
KONSERVATORSKO  
DRUŠTVO**  
Association of Conservators of Cultural Heritage of Slovenia  
Association des conservateurs du patrimoine culturel de Slovénie



UBA-Universidad de  
Buenos Aires

International Master on the Rehabilitation of the Architectural Heritage, CICOP Federation

**Organizzato dal CICOP-Italia**

(Centro internazionale per la conservazione del patrimonio architettonico)

con la collaborazione della Cooperativa di Costruzioni di Modena



## MERCOLEDÌ 3 MAGGIO 2006

**h. 8.30-9.30**

**Registrazione partecipanti**

**h. 9.30.00 – 10.00**

**Apertura del Congresso**

- **Benvenuto delle Autorità locali**
- **Saluto della Federazione CICOP**
- **Saluto da parte del Cultural Heritage Center dell'UNESCO**
- **Saluto dell'Ordine degli Architetti di Modena**
- **Presentazione del Congresso**

**h. 10.00 – 10.15 Musica da camera**

**h. 10.15-11.15 Esposizioni Key-notes**

**Presidenti: Prof. Arch. Ezio Godoli, Prof. Julia Bolton Holloway, Prof. Arch. Amir Causevic, Arch. Ernesta Drole, Prof. Arch. Andreas Giacumacatos**

**h. 10.15 - 10.45 Key-note lecture, Prof. Damjan Prelovsek, Cultural Ph.D. Art History, Director General, Cultural Heritage Directorate, Ministry of Culture of the Republic of Slovenia, Ljubljana (Slovenia), "*Le cappelle di Zale nel cimitero di Lubiana*"**

**h. 10.45 - 11.15 Key-note lecture, Prof. Arch. Nanij Arias Incolla, Buenos Aires University, Cultural Heritage Directress, Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. "*Puesta en valor de Bòvedas y Esculturas en el Cementerio de la Recoleta en Buenos Aires. Metodología y Difusión.*"**

**h. 11.15 – 11.30 Musica da camera**

---

**h. 11.30 -11.45 Coffee Break**

---

## **h. 11.45 -13.30 Esposizioni Relatori**

---

### **TEMA 1. Conoscenza**

Il Cimitero e le sue correlazioni con l'architettura e la scultura.

Gli spazi cimiteriali nelle diverse culture. Tecnologie, stato dell'arte e processo diagnostico.

Identità culturale dei moderni cimiteri urbani.

Conoscenza dei valori culturali dei cimiteri monumentali e sensibilizzazione/educazione/partecipazione dei cittadini alle attività di protezione e restauro.

Promozione di attività turistiche e miglioramento ambientale dei luoghi cimiteriali monumentali.

- **Arch. Fernanda Cantone, Arch. Gabriella Reale, Arch. Monica Miano**, Università degli Studi di Catania, Facoltà di Architettura con sede a Siracusa, dipartimento ARP, Italia, *“La riscoperta del patrimonio ipogeo e la riqualificazione delle strutture sepolcrali. Le catacombe di santa Lucia alla Borgata a Siracusa”*
- **Prof. Ing. Amir Causevic, Prof. Arch. Mirsad Hadzirovic**, Senior University Assistant Work, Faculty of Architecture, Sarajevo, Bosnia - Herzegovina, *“Old Jewish cemetery in Sarajevo”*
- **Arch. Maria Daniil**, MSc in Architectural Conservation; **Dr. Arch. Grigoris Poulimenos**, Supervisor of the department of monuments and traditional buildings, Municipality of Athens, Greece, *“First Cemetery of Athens - Promotion of the historicity of a sacred space”*
- **Arch. Stefania DeMedici, Arch. Carla Senia**, Univ. degli Studi di Catania, Facoltà di Architettura, Dip. ARP; **Arch. Katia Fabbri, Arch. Daniele Intelisano**, Univ. degli studi di Napoli “Federico II”, Dip. di Configurazione e Attuazione dell' Architettura, Italia, *“Criteri per il recupero e la valorizzazione di spazi cimiteriali dimessi: il cimitero di Forza d'Agrò”*
- **Arch. Ernesta Drole**, Superior Conservator Institute for the Protection of Cultural Heritage of Slovenia, Regional office Nova Gorica, Slovenia, *“Military cemeteries of 1st World War on the territory of the Soča front”*
- **Prof. Arch. Ernesto Di Natale, Dott. Arch. Fulvio Lanzarone**, Facoltà di Architettura di Palermo, *“La memoria del vissuto nel cimitero monumentale di S. Maria dei Rotoli a Palermo: la cappella funeraria Pucci Pollina, La Manna”*
- **Prof. Arch. Andreas Giacumacatos**, University of Thessaloniki (AUTH), CICOP Greece, *“Il cimitero monumentale di Staglieno a Genova. Una 'città analoga' del XIX secolo”*

---

## **h. 13.45 – 14.45 Pranzo di Benvenuto**

---

## **h. 15.00 - 16.00 Key-note lectures**

---

**Presidenti: Prof. Arch. Grazia Gobbi Sica, Prof. Arch. Ernesto Di Natale, Prof. Arch. Andrea Morpurgo, Arch. Eleni Gavra**

- h. 15.00 - 15.20 Key-note lecture, Prof. Dr. Nuhad Abdallah**, Professor of Architecture & Urban Planning, University of Lattakia, Syria, *“Moslem Sects and their Cemeteries”*
- h. 15.20 - 15.40 Key-note lecture, Prof. Arch. Jorge Bozano**, Buenos Aires University, Cicop-Argentina, *“Cementerios realizadas por dos italianos en Argentina; del Arq. Juan Buschiazzo, de fines del siglo XIX, y del Arq. Francisco Salamone, de fines de la década del treinta (s XX)”*
- h. 15.40 - 16.00 Key-note lecture, Prof. Dr. Hans Leisen**, Faculty of Cultural Sciences, Institute of Conservation Science, Köln, *“Strategies for the preservation of gravestones on cemeteries”*

## **h. 16.00 - 17.30 Esposizione Relatori**

---

- **Dr. Maria Angela Gelati**, Ricerca e Sviluppo Tanatologia, Docente Noinos.it, Antropologia Applicata, Italia, *“La morte come tema culturale”*
- **Dott. Arch. Milva Giacomelli**, Università degli studi di Firenze, Italia, *“Architetture cimiteriali di Silvio Gambini dal Liberty al Déco”*
- **Dr. Arch. Eleni G. Gavra, Dr. Vlasis Vlasidis**, Department for Balkan Studies, University of Western Macedonia, Greece, *“ Military Cemeteries of the first world war in Macedonia Region, Routes of reading history “searching” for the common cultural heritage”*
- **Prof. Arch. Grazia Gobbi Sica, Arch. Enzo Crestini**, Università degli Studi di Firenze, *“I cimiteri evangelici a Firenze “*
- **Arch. Alessandra Guadalupi, Arch. Maria Concetta Dipace, Arch. Giosafat Gambino, Arch. Alessandro Di Giuseppe**, *“ La città dei morti al Cairo”*
- **Prof. Ing. Tullia Iori , Ing. Patrizia Fermetti**, Università di Roma Tor Vergata, *“Il Monumento ai Martiri delle Fosse Ardeatine: architettura e costruzione”*

---

## **h. 17.30- 17.45 Coffee Break**

---

## **h. 17.45- 18.15 Key-note lecture**

---

**Key-note lecture, Arch. Eliana Mauro**, Dirigente Storico dell' Architettura, Assessorato dei Beni Culturali ed Ambientali della Regione Siciliana, *“Paesaggio e vocazione neogotica dei cimiteri dell'Ottocento in Italia. Giovan Battista Filippo Basile (Palermo 1825-1891). Revisione della teoria del bello e del sublime verso un'architettura autentica.”*

## **h. 18.15- 20.00 Esposizioni Relatori**

---

- **Prof. Julia Bolton Holloway**, Director of English Cemetery, Florence, *“Florence’s Swiss-owned so-called ‘English’ Cemetery: an abandoned urban cemetery revived through the World Wide Web”*
- **Dr. Michail Larentzakis- Lascaris**, Conservatore/Restauratore, 16a Soprintendenza di Archeologia Preistorica & Classica di Thessaloniki e Chalcidica, Grecia, *“Il caso di una tomba Macedone del 3° secolo A.C.”*
- **Dott.ssa Daniela Milotti Bertoni**, *“Luoghi della memoria e identità culturale: il caso del cimitero di San Canziano presso Capodistria”*
- **Prof. Arch. Andrea Morpurgo**, Università degli studi di Bologna, *“Il cimitero israelitico italiano. L’immagine della comunità tra identità religiosa e identità nazionale”*
- **Arch. Maria Manuel Oliveira**, DAAUM - Dep. Architecture, University of Minho, Portugal, *“Related to the 18<sup>th</sup> Century “monument cemetery” of Vila Real de Santo António, a reflection on contemporaneity”*
- **Arch. Barbara Puggioni**, *“Il Cimitero Monumentale di Città di Castello (PG); schizzi, disegni e progetti nell’opera di Giuseppe Castellucci”*
- **Ing. Mario Cristiano**, Università degli Studi del Molise, Facoltà di Ingegneria, Dipartimento SAVA/Sezione Ingegneria-Ambiente, *“Genesi della architettura cimiteriale ipogea a Napoli. Le monumentali catacombe di San Gennaro”*

## GIOVEDÌ 4 MAGGIO 2006

### **h. 9.00 - 10.00 Key - note lectures**

---

**Presidenti: Prof. Ing. Agostino Catalano, Dr. Damjan Prelovsek, Prof. Arch. Alberto Satolli, Dr. Katerina Tsatoucha, Arch. Elisabetta Frascaroli**

**h. 9.00 - 9.30 key - note lecture, Prof. Arch. Sergio Poretti**, Università di Roma Tor Vergata, Presidente Do.Co.Mo.Mo. Italia, *“La Tomba Brion di Carlo Scarpa: costruzione e conservazione di un monumento moderno.”*

**h. 9.30 - 10.00 key - note lecture, Dr. Maria Michalaki- Kollia**, Ministry of Culture, Archeologist of Prehistoric and Classical Antiquities in the Dodecanese, Greece, *“Ancient Nekropolis of Rhodes. Presentation and projects concerning its conservation”*

### **h. 10.00 - 11.00 Esposizione Relatori**

---

- **Ing. Borje Olsson**, Technical Director Stockholm Cemeteries Administration, Sweden, *“Skogskyrkogarden/The Woodland Cemetery An urban World Heritage Site and its capacity as a much frequented cemetery”*
- **Prof. Ing. Pasquale Petrella, Dott. Ing. Vincenzo Capone**, Università Federico II di Napoli, Facoltà di Ingegneria, Dip. di Ing. Edile, Italia, *“L'architettura cimiteriale nella città di Napoli”*
- **Prof. Arch. Michela Rossi**, Università degli Studi di Parma, *“Conoscenza dei documenti / valorizzazione dei monumenti. Il cimitero della Villetta a Parma”*
- **Arch. Neriman Rustempašić, Ing. Sladana Miljanović**, Faculty of Architecture in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina *“Bosnian Stećak (medieval Bosnian)- Witness of time”*

---

### **h. 11.00- h. 11.15 Coffee-break**

---

## **h. 11.15 - 11.45 Key - note lecture**

---

**Key - note lecture, Prof. Arch. Paolo Zermani**, Università degli studi di Firenze, *"Fra cielo e terra: il Cimitero di Sansepolcro e altri progetti"*

## **h. 11.45 - 13.45 Esposizione Relatori**

---

- **Ing. Cettina Santagati**, Dipartimento di architettura ed urbanistica, Facoltà di Ingegneria, Università di Catania, *"Percorsi culturali a cielo aperto tra le architetture del XIX e XX secolo nel cimitero di Catania"*
- **Prof. Arch. Alberto Satolli**, *"Vecchi cimiteri e nuovi ampliamenti a Orvieto e dintorni"*
- **Prof. Arch. Ettore Sessa**, Università di Palermo, *"Le variabili dell'impalpabile sentimento celebrativo per l'ultima dimora: architettura e arte funeraria in Sicilia del periodo modernista"*
- **Prof. Arch. Elisabetta Procida**, *"Progetti di Armando Brasini per il Cimitero del Verano a Roma"*
- **Dr. Katerina Tsatoucha**, Archaeologist, Municipality of Athens, Department of Architecture, *"The art in the urban cemeteries in Greece from the 19th to 20th century morfological features. First cemetery of Athens."*
- **Prof. Arch. Corinna Vasic Vatovec**, Università degli studi di Firenze, *"Leonardo Ricci: i luoghi del dialogo tra i vivi e i morti"*
- **Dott.ssa Cristina Sabbioni, Dott.ssa Alessandra Bonazza**, Istituto di Scienze dell'Atmosfera e del Clima (ISAC), CNR Bologna, *"Impatto ambientale sui materiali caratterizzanti i complessi cimiteriali"*
- **Arch. Camilla Sansone**, Università degli Studi del Molise, Facoltà di Ingegneria, Dipartimento SAVA/Sezione Ingegneria-Ambiente, *"Architettura cimiteriale del '700 a Napoli e Roma. I progetti di Ferdinando Fuga"*
- **Ing. Valeria Gambardella**, Università degli Studi del Molise, Facoltà di Ingegneria, Dipartimento SAVA/Sezione Ingegneria-Ambiente, *"Un esempio di architettura cimiteriale nella costiera amalfitana. La grotta del "Cimiterino" ad Atrani"*

---

## **h. 13.45 -14.45 pausa pranzo**

---

## **h. 15.00 - 15.30 Key - note lectures**

---

**Presidenti: Prof. Arch. Ettore Sessa, Arch. Silvia Segarra Lagunes, Arch. Paolo Mascilli Migliorini, Prof. Arch. Sergio Poretti**

**Key - note lecture, Arch. Naomi Louise Wilde**, Landscape Architect responsible for Cemetery Planning and Design, *“Can Cemeteries as Cultural and Historical institutions meet the demands of modern society?”*, *“Contemporary solutions. Defining the burial traditions of tomorrow”*

## **h. 15.30 - 17.30 Esposizioni Relatori**

---

- **Prof. Dr. Sonja Žitko**, University of Ljubljana, Faculty of Education, Fine Arts Education, Slovenia, *“The central cemetery Žale in Ljubljana: the place of individual and collective memory”*
- **Dott. Gian Marco Vidor**, Scuola Internazionale Alti Studi Fondazione Collegio San Carlo, Modena & Université de Versailles, Paris *“Da Modena all’Europa: “Il Saggio intorno ai luoghi del seppellire” di Scipione Piattoli”*
- **Arch. Paolo Mascilli Migliorini**, Soprintendenza BAPPSAE di Napoli e Provincia, *“Strategie di classificazione e conoscenza del Cimitero monumentale di Poggioreale. Napoli”*
- **Arch. Ivo Zemp**, Federal Office of Culture, Berne, Switzerland, *“Crematoria - The Architectural Witnesses of the Ephemeral: A cultural-historical contribution to a (re-discovered type of buildings in Switzerland”*
- **Ing. Mentzini Marilena**, National Technical University of Athens, School of Architecture, Dep. II Urban and Regional Planning, Greece, *“The cities of the dead”*
- **Arch. Vasiliki Vanda Kyriakou**, University of Thessaloniki (AUTH), Greece, *“Tumulus burials in the urban context. Interventions and management based on environmental aspects.”*
- **Arch. Silvia Segarra Lagunes**, Restauración de Monumentos / Historia del Arte, Universidad Nacional Autónoma de México / Universidad de Granada, España *“Conservazione e restauro: il caso del cimitero storico del Tepeyac a Città del Messico”*
- **Enrique Vivoni**, PhD Director Architecture and Construction Archives at the University of Puerto Rico's School of Architecture

---

## **h. 17.30- 17.45 Coffee-break**

---

## **h. 17.45 - 18.15 Key-note lectures**

---

**Key note lecture, Prof. Arch. Liliana Rosiu**, Associate Professor “Politehnica” University of Timișoara , Faculty of Architecture, Romania, *“The ironwork in the funeral architecture of Timisoara - a heritage in ranger”*

## **h. 18.15 – 20.00 Esposizione dei Relatori**

---

**Presidenti : Prof. Ing. Lorenzo Jurina, Prof. Eng. Petr Kotlík, Prof. Arch. Morales Enrique, Arch. Claudio Bragaglia**

### **TEMA 2- . Conservazione**

Proposte di Conservazione e Restauro, Valutazione e Gestione dei Rischi, Politiche d'intervento, Nuovi Processi Gestionali delle strutture cimiteriali.

#### **Relatori:**

- **Prof. Dr. Oddbjørn Sørmoen**, Adviser of Directorate for Cultural Heritage, Magister Atrium in Art History at the University of Oslo, *“When future meets traumatic past”*
- **Dr. Smaranda Maria Bica**, Dipl. Arch. PhD, Ass. Professor “Politehnica” University of Timișoara (Romania), *“Conservation problems for rural parish cemeteries, when adiascent to churches classified as historical monuments”*
- **Arch. Pietro M. Apollonj Ghetti**; Roma; **Prof. Arch. Mauro Bertagnin**, Univ. degli Studi di Udine, *“Protezione e Conservazione dei mausolei dei Santi della città di Timbuctù in Mali”*
- **Prof. Ing. Lorenzo Jurina**, Politecnico di Milano, Dip. di Ingegneria Strutturale; **Arch. Marcello Sita, Arch. Efrem Bresciani, Arch. Paolo Drago, Arch. Stefano Longhi**, *“Restauro del famedio del cimitero monumentale di Bergamo”*
- **Prof. Eng. Petr Kotlík**, Institute of Chemical Technology, Prague, Department of Chemical Technology of Monuments Conservation, **Prof. Petr Justa**, conservation scientist, Gema Art Group, *“Conservation works on the Old Jewish Cemetery in Prague”*
- **Prof. Beatriz/Oscar Cazzaniga, Architect Marcelo Beccari, Mr. Oscar Paz**, *“Cementerio del Oeste: Architecture and Sculpture. An approximation to Value and Diagnosis for the Revaluation of the Necropolis.”*
- **Prof. Arch. Morales Enrique**, Títular Scuola T. S. Architettura, Università di Siviglia, Spagna, *“Alcuni modelli di architettura funeraria”*

## VENERDÌ 5 MAGGIO 2006

### h. 9.00-9.30 Key note lecture

---

**Presidenti:** Arch. Ruggero Carletti, Prof. Arch. Ing. Giuseppe Pellitteri, Prof. Dr. Oddbjørn Sørmoen, Arch. Giorgio Serafini, Arch. Massimiliano Piccinini

**Key - note lecture** Arch. Tullio Zini, *“Quattro cimiteri italiani tra tradizione e ricerca”*

### h. 9.30 – 11.30 Sessione Speciale

---

**Sessione Speciale:** Il cimitero storico di S. Cataldo (Modena) realizzato da Cesare Costa (1855) e il cimitero di Aldo Rossi - Gianni Braghieri (1971). Vicissitudini storiche e tecniche dai progetti iniziali ad oggi.

**Introduce:** Simona Arletti, Assessore agli Affari Generali, *“I cimiteri nel Comune di Modena: storia, gestione e progetti per il futuro”*

**Relatori:**

- **Prof. Arch. Nina Avramidou**, Università di Firenze, **Prof. Ing. Andrea Vignoli**, Università di Firenze, **Prof.ssa Arch. Luigia Binda**, Politecnico di Milano, **Dott. Lorenzo Cirri**, **Arch. Benedetta Maio**, **Arch. Claudio Bragaglia**, **Ing. Mario Maio**, *“Cimitero Monumentale di S. Cataldo: Genesi storica, restauri ed esigenze di intervento”*
- **Prof. Arch. Gianni Braghieri**, Facoltà di Architettura “Aldo Rossi”, Università degli Studi di Bologna, Italia, *“Tre cimiteri senza tempo: Modena, San Pietro in Casale, Mesola”*
- **Arch. Letizia Biondi**, *“La storia della progettazione e costruzione del nuovo cimitero di San Cataldo di Aldo Rossi e Gianni Braghieri”*
- **Arch. Panayiotis Pangalos**, Phd.cand. in History of Architecture, University of Patras, *“La conservazione del «pensiero architettonico»: i futuri restauri del cimitero S.Cataldo di Aldo Rossi e Gianni Braghieri a Modena”*
- **Prof. Arch. Vassiliki Petridou**, University of Patras, Greece, *“Mnemossini e Aldo Rossi”*

---

### h. 11.30 – 11.45 coffee break

---

## **h. 11.45 – 14.00 Relatori**

---

### **TEMA 3. Restyling e Innovazione**

Strutture cimiteriali e sepolture in spazi urbani. Moderni cimiteri metropolitani. Interventi di restauro, di amplificazione, di adeguamento funzionale e normativo.

- **Arch. Patrizia Buzzi**, *“Il cimitero di Santa Maria del Monte sopra Varese”*.
- **Arch. Ruggero Carletti**, Direttore del settore progettazione, Direzione dei lavori e Servizi Cimiteriali, Comune di Cremona, *“Ampliamento di un cimitero monumentale: il caso di Cremona”*
- **Arch. Marco Cocchieri**, Università degli Studi di Camerino, Facoltà di Architettura di Ascoli Piceno, Italia, *“Gli spazi del silenzio nel territorio della quiete: tre esempi nelle Marche”*
- **Arch. Gianfranco Corzani**, Dirigente del Settore Sviluppo ed Assetto del Territorio, Comune di Bagno di Romagna, *“Il paesaggio del Silenzio. La città dei morti nella città della montagna Bagno di Romagna 1887-1895”*
- **Ing. Anna Frangipane**, Dip. di Ingegneria Civile, Università degli Studi di Udine, **Dott. Gabriella Bucco**, storico dell'arte, Udine, *“ Il cimitero monumentale di Udine dal Neoclassico al Novecento”*
- **Arch. Regina Economides**, Direzione per la salvaguardia della città medievale di Rodi, Greece, *“Il complesso musulmano di Murad Reis a Rodi (Greece). Ricordi storici e atti di risanamento”*
- **Prof. Ing. Fabrizio Leccisi** , **Ing. Vincenzo Tuccillo**, Università degli Studi di Napoli Federico II, Dipartimento di Ingegneria Edile, *“Il Mausoleo di Posillipo da tomba di famiglia a sacrario militare”*
- **Prof. Arch. Ing. Giuseppe Pellitteri**, **Arch. Dario Riccobono**, Dipartimento di Progetto e Costruzione Edilizia, Università di Palermo, *“Recupero della memoria e innovazione in un progetto di ampliamento”*
- **Arch. Roberto Bergamini**, *“Ampliamento del cimitero di S. Cesario sul Panaro”*

### **h. 14.00 - 14.45 Buffet offerto**

### **h. 14.45 partenza in pullman per S. Cataldo**

### **h. 15.00-16.30 visita tecnica a S. Cataldo (cimiteri di Cesare Costa, di Aldo Rossi-Gianni Braghieri e cimitero Israelitico), dov'è allestita la MOSTRA di illustri progetti di restauro di complessi cimiteriali, di ampliamenti di quelli esistenti o di realizzazioni nuove.**